

ご回覧ください

ご好評をいただいている英文メディカルライティングセミナーの内容をさらに充実させ、
例文も増やし、用語の解説も加えた、英文メディカルライター待望の1冊！

英文メディカルライティング

～ 医薬英文の書き方と要点整理 ～

発刊 2012年12月 体裁 B5判 ソフトカバー 198ページ 定価 38,000円 + 税

<著者> **メディカライト・ジャパン 代表 医学博士 石塚 善久 氏**

<こんなことが理解できます>

- ・英語と日本語は何が違うのか・日本人が書く英文は何故英語らしくないのか・英文を英語らしく書くにはどうすればよいのか
- ・類語はどのように使い分ければよいのか・専門用語の使い方はあるいは留意点はなにか

～本書のポイント～

英語と日本語を比較して、その違いを再確認し、その違いを念頭において英語らしい表現の文章を書くコツを解説！
メディカルドキュメントでよく用いられる言葉や表現を整理、より英語らしいメディカルドキュメントに仕上げるための参考資料を提供！
ふたつの言語間の違いを十分に理解し、国際的に通用するスタンダードな英文メディカルドキュメント作成のコツとは！

<p>第1章 英文ライティングの基本</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 構文上の違い/基本的な語順/構成要素 2. 表現上の違い/出発点と到達点/原因と結果 自動表現と他動表現/名詞表現と動詞表現 自己中心型と相手中心型/語句の省略 数に基づく表現/時制/比較表現/肯定と否定 類義語 /あいまいと断定 ㊦ <p>第2章 句読点・符号・記号</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 句読点・符号/ピリオド/カンマ/セミコロン/コロ ハイフン/ダッシュ/括弧/ブラケット 斜線/アポストロフィ/クォーテーションマーク 2. 記号/下線/アスタリスク/アットマーク アンパサンド/著作権表示記号/商標記号/番号記号 <p>第3章 数字と単位の表記</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 数字の表記/原則/例外 2. 単位/記号とスペース <p>第4章 ドキュメント作成の要点</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 正確/数の一致/辞書とその使い方 2 明快/修飾語の位置/あいまいと具体的 3 簡潔/能動態/余剰表現/冗長な表現 4 一貫性/表記・表現/文書フォーマット/叙述の一貫性 5 参考図書 <p>第5章 英文法の要点整理</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 単数と複数/人体と臓器/体液/症状・疾患 2 冠詞/不定冠詞の基本的用法/定冠詞の基本的用法 3 前置詞/時を表す前置詞/場所を表す前置詞 4 準動詞/不定詞を伴える一般動詞 5 懸垂分詞 6 名詞修飾語 	<p>第6章 英語らしい医薬表現</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 無生物主語と他動詞 2 品詞の変換 3 否定表現と肯定表現 4 省略と補足 <p>第7章 医薬英語の動詞</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 明らかにする/clarify/demonstrate/elucidate/evidence 2. 悪化する/aggravate/exacerbate/deteriorate 3. 持続する/continue/last/maintain/persist/sustain 4. 受ける/receive/undergo 5. 訴える/complain 6. 改善する/ameliorate/enhance/improve/remedy 7. 減少する/decrease/diminish/decline/fall/drop/reduce/lower 8. 実施する/carry out/conduct/implement/perform/undertake㊦ 9. 示す/display/exhibit/indicate/show 10. 消失する/disappear/resolve 11. 処置する/manage/treat 12. 処方する/prescribe㊦ 13. 治癒する/cure/heal/remedy 14. 適用する/apply 15. 投与する/administer/dose/give/infuse/inject 16. 入院させる/admit/hospitalize 17. 否定する/deny/contradict/refuse/reject 18. 服用する/take 19. 併発する/complicate 20. 和らげる/abate/alleviate/palliate/relieve 21. 予期する/expect/anticipate 22. 予防する/prevent/7.23 割り付ける/allocate assign 	<p>第8章 試験計画関連用語と表現</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. STUDY DESIGN (試験デザイン) /active/cohort 2. ETHICAL PRINCIPLE (倫理的原則) 3. SUBJECT (被験者) /admit/assign/consent 4. DOSAGE & ADMINISTRATION (用法・用量) /dose/dosage 5. OBSERVATIONS & EXAMINATIONS (観察・検査項目) 6. STATISTICAL ANALYSES (統計解析) /bias/baseline <p>第9章 臨床試験結果関連用語と表現</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PHARMACOKINETICS (薬物動態) /absorption bioavailability/clearance/cytochrome P450 (CYP) 2. EFFICACY (有効性) /benefit-to-risk ratio/effective efficacy/equipotent/onset/potent/prognosis/progressive 3. SAFETY (安全性) /aggravation/adverse event adverse reaction/all-cause death/causal relationship <p>第10章 医薬品臨床試験関連略語</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 医薬品開発に関連する組織の略語 2. 医薬品開発の一般的略語 3. 臨床試験で用いる一般的略語 4. 主な臨床検査項目の略語 <p>第11章 添付文書用語と表現</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PACKAGE INSERT (添付文書) /contraindications description/dosage and administration/dosage forms indications/overdosage/precautions/warnings <p>第12章 臨床試験ガイドラインリスト</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 臨床試験全般ガイドライン 2. 生物学的同等性ガイドライン 3. 薬効別臨床評価ガイドライン
--	--	---

★書籍申込書

FAX : 03-5740-8766、または、→<http://www.johokiko.co.jp> にて

(書籍申し込み要領)

右記記入の上、FAXでお申込を承ります。
FAX: 03-5740-8766まで！
お申込書を確認次第、書籍、請求書および振込要領をお送りいたします。
未発刊の書籍をお申込の場合、申込書を確認次第、受領書をお送りいたします。
発刊時に弊社より書籍、請求書および振込要領をご送付いたします(送料は弊社負担)
お支払いは請求日翌月末日までに、銀行振込にてお願いいたします。原則として領収証の発行はいたしません。
振り込み手数料はご負担ください。
<http://www.johokiko.co.jp/>
の申込みフォームからも承ります！

書籍名 HP	【BA121202】	冊数
英文メディカルライティング 書籍		
住所	会社名	
所属部課・役職等	TEL	FAX
E-MAIL	申込者名	上司役職・氏名
<input type="checkbox"/> ご案内をご希望の場合は今後の案内方法にレ印を記入下さい(複数回答可) <input type="checkbox"/> e-mail <input type="checkbox"/> FAX <input type="checkbox"/> 郵送		

ご連絡頂いた、個人情報は弊社商品の受付・運用・商品発送・アフターサービスのため利用致します。今後のご案内希望の方には、その目的でも使用致します。
今後のサービス向上のため「個人情報の取扱に関する契約」を締結した外部委託先へ、個人情報を委託する場合があります。個人情報に関するお問合せ先policy@johokiko.co.jp